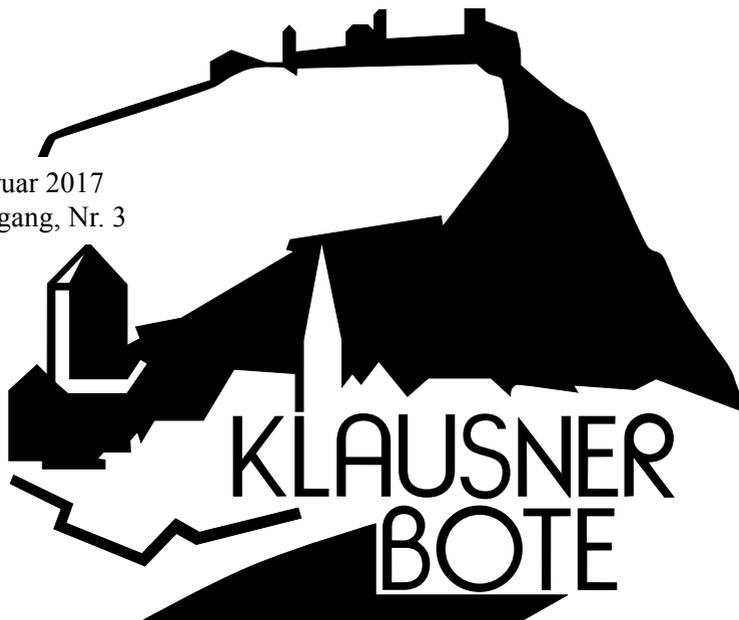




11. Februar 2017  
33. Jahrgang, Nr. 3



### Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

**So/dom, 12.02.** Familiengottesdienst in der Pfarrkirche um 9.00 Uhr

**Di/mar, 14.02.** Wortgottesfeier zum Valentinstag für alle Paare und Alleinstehende um 19.30 Uhr in der Pfarrkirche

**Di/mar, 14.02.** INFO-ABEND zum Thema BRENNERAUTOBAHN A22 im Dürersaal um 20 Uhr  
*SERATA INFORMATIVA riguardante l'AUTOSTRADA DEL BRENNERO A22 nella Sala Dürer alle ore 20*

**Do/gio, 23.02.** *Carnevale dei Bambini con Karamela & Schokola nella Sala Dürer alle ore 15* | Faschingsfest mit Karamela und Schokola im Dürersaal um 15 Uhr

**„Viel Nebel im Februar,  
viel Regen das ganze Jahr.“**

**3-tägige Skitour in der Silvretta von Fr., 3. März bis So., 5. März 2017**

Die Silvretta-Gruppe gilt als eines der Skitouren-Paradiese der Ostalpen. Diesem Gerücht möchten wir bei dieser Alpenvereins-Fahrt nachgehen.

**Freitag, 3. März 2017:** Start um 8.00 Uhr in Klausen (Treffpunkt: Schwimmbad Klausen) und Fahrt nach Partenen im Vorarlberger Montafon (ca. 3h Fahrtzeit). Von dort mit Vermuntbahn und den sogenannten Tunneltaxis auf die Bielerhöhe (2071). Hier starten wir über den Silvretta-Stausee durch das Ochsental zur Wiesbadener Hütte 2443 m, wo wir übernachten.

**Samstag, 4. März 2017:** Mehrere Gipfelmöglichkeiten bieten sich an: Ochsenkopf (3057 m), Dreiländerspitz (3197 m), Piz Buin (3313 m) oder Egghorn (3147 m). Übernachtung erneut in der Wiesbadener-Hütte.

**Sonntag, 5. März 2017:** Aufstieg zum Silvrettahorn (3244 m) und Schneeglocke (3223 m), Abfahrt bis zur Klostertalerhütte (2366 m). Hier fellen wir neuerdings auf und steigen bis zum Litzner Sattel (2737 m) auf. Anschließend Abfahrt über das Kromer Tal zum Vermuntstausee. Von hier mit Tunneltaxis und Vermuntbahn zurück nach Partenen.

**(Abhängig von den Bedingungen kann es zu kleineren Planänderungen kommen). Bei Anmeldung ist die gleichzeitige Einzahlung bindend!! Überweisung auf K/K bei der Volksbank „Alpenverein Klausen“ – IBAN IT09 S058 5658 3100 0557 0016 381**

Abfahrt/Rückkehr	<b>Vom Schwimmbadplatz in Klausen am Freitag, den 3. März 2017 um 8.00 Uhr / Rückkehr am Sonntag, 05.03.17 gegen 21.00 Uhr in Klausen</b>
Höhenunterschied	Aufstieg max. 1500hm, Abfahrt bis zu 1800hm
Ausrüstung	Komplette Skitourenausrüstung inkl. Harscheisen, Notfallausrüstung (LVS, Sonde, Schaufel), Steigeisen, Pickel, Sitzgurt, Helm, Abseilgerät.
Schwierigkeitsgrad	Anspruchsvolle Skihochtour. Gutes Skitechnik im Aufstieg und Abfahrt, Erfahrung g im Gehen mit Steigeisen.
Anmeldung und Einzahlung	<b>Beim Tourismusverein Klausen (0472/847424) bis Freitag, 24.02.17</b>
Tourenführer	Georg Clementi (347/7528341) & Alex Rabensteiner (339/7526374)
Teilnehmer	<b>Maximal 12 Teilnehmer</b>
Kosten pro Teilnehmer	<b>€ 130,00</b> (enthält Kosten für Lift, Tunneltaxi, Übernachtung mit Halbpension in der Wiesbadener Hütte). Die Fahrtkosten werden pro Auto unter den Teilnehmern aufgeteilt.

**Sämtliche Veranstaltungen sind AVS-Mitgliedern vorbehalten**

## SPORTVEREIN KLAUSEN

### Sektion Stocksport

**Preiswatten am Samstag, 25.02.2016** um 13.00 Uhr beim Eisplatz in Klausen.  
Anmeldung bitte bis 22.02.2017 unter Tel. 348 4752275

## TOURISMUSVEREIN KLAUSEN

Liebe Vereine und Verbände,  
bitte teilt uns Eure Veranstaltungen 2017 bis Ende Februar mit, damit wir sie in  
unseren Drucksorten und im Internet veröffentlichen können.

Vielen Dank

Tourismusverein Klausen

*Cordiali Associazioni,  
Vi preghiamo di comunicarci le Vostre manifestazioni 2017 entro febbraio.  
Distinti saluti,*

## PFARREI KLAUSEN

# Wort-Gottes-Feier zum Valentinstag



am Dienstag, 14.02.2017  
um 19.30 Uhr in der Pfarrkirche von Klausen

*Im Segnen sagen wir einander  
ich mag dich,  
ich wünsche, dass dein Tun gelingt.  
Die gegenseitige Zuneigung und die Zuneigung Gottes  
zu den Menschen kommen dadurch zum Ausdruck.*

**ALLE: Paare und Alleinstehende, sind dazu herzlich eingeladen.**

**Die Mitglieder vom Liturgieausschuss freuen sich auf Euer Kommen!**

**PREISWATTEN**

Zum diesjährigen Preiswatten lädt der KAV-Klausen alle interessierten Mitglieder, Freunde und Bekannte sowie alle Klausnerinnen und Klausner herzlichst ein.

- Wann? **Am 18. Februar 2017 mit Beginn um 14.00 Uhr**
- Wo? Im Saal der Vereine der Mittelschule Klausen.
- Anmeldung? gemeldet wird im Paar; die Anzahl der Paare ist auf 16 (32 Spieler) beschränkt. Die Anmeldung erfolgt mit der gleichzeitigen Zahlung von € 15,00 pro Spieler im Papierladen, Klausen, Tinneplatz
- Preise? Es werden vier Haupt- und vier Patzerpreise ausgespielt, weiters erhalten alle Spieler eine Hauswurst mit Kraut.

In der Hoffnung auf eine rege Beteiligung zeichnet im Namen des Ausschusses  
DER OBMANN - Roland Fischnaller -

**ELKI KLAUSEN**

**Öffnungszeiten offener Treff**

Dienstag bis Freitag von 9.00-11.30 Uhr  
Mittwoch und Freitag von 14.30-17.00 Uhr

**Kochen mit Claudia und Monika**

Am Dienstag, 14.02.2017 ab 9 Uhr und am 17.02.2017 ab 14.30 wird im Elki gekocht. Wir freuen uns auf viele kleine und große Köche.

**Tragecafé**

Am Mittwoch, 22.02.2017 ab 15.30 treffen sich im ElKi Klausen unsere Tragemami's und -papi's zum Austausch rund um's Tragen. Unsere Trageberaterin Silvia Rabensteiner leitet das Tragecafé und wird Fragen zum Thema beantworten.

N.B.: Im Rahmen des Treffens werden keine Bindeweisen gezeigt, diese können nur im Rahmen einer persönlichen Beratung gezeigt werden. Es ist keine Anmeldung erforderlich

Für Fragen, Anregungen (ja, auch Kritik ;-)) und Ideen: klausen@elki.bz.it

**28.02.2017**  
**14.00–16.30 Uhr**  
**im Dürersaal**  
**Klausen**

# ELKI

## Kinder- fasching



- Einzug mit Jugendkapelle um 14.00 Uhr vom Grundschulplatz
- Spiel und Spaß
- Schätzspiel, Schminkecke, Malecke, Animation
- Faschingskräpfen und Saft
- Tolle Preise



**Eintritt**  
**für Erwachsene**  
**3 Euro**  
**Kinder gratis**

## CIRCOLO CULTURALE SABIONA

*Il Circolo Culturale Sabiona  
organizza per*

**giovedì 23 febbraio 2017 alle ore 15.00  
nella Sala Dürer di Chiusa**

**lo spettacolo  
SORPRESA MAGICA  
MAGISCHE ÜBERRASCHUNG**  
*con/mit Karamela & Schokola*



**VI ASPETTIAMO NUMEROSI! Wir freuen uns auf Euer Kommen!**  
**INGRESSO LIBERO ☆ EINTRITT FREI**

*Iniziativa realizzata con il sostegno dell'Assessorato provinciale*

## JUGENDDIENST KLAUSEN

Hast du Erfahrungen im Umgang mit Kindern, bist du verantwortungsbewusst und kannst eigenständig Programmideen für Kinder und Jugendliche entwickeln und umsetzen und arbeitest gerne im Team, dann bist du bei uns genau richtig. Für die Unterstützung unseres Teams in den Sommermonaten, suchen wir eine/n

**Praktikant/in**

**Im Zeitraum vom 01.07.2017 - 31.08.2017**

Anforderungen:

- Volljährigkeit
- Freude und Begeisterung an der Arbeit mit Kindern und Jugendlichen
- Selbständiges und verantwortungsbewusstes Arbeiten
- Teamfähigkeit und Kommunikationsfreude

Solltest du interessiert sein, als Sommerpraktikant/in im Jugenddienst Unteres Eisacktal zu arbeiten, dann schick bitte bis zum 28.02.17 dein Bewerbungs- und Motivationsschreiben an: [theresia.gasser@jugenddienst.it](mailto:theresia.gasser@jugenddienst.it)

**JUGENDDIENST UNTERES EISACKTAL  
ST. ANDREASPLATZ 5  
39043 KLAUSEN**

Betreute Öffnungszeiten für Jugendliche von 11-15 Jahren in den Jugendräumen:

**Programm Februar & März für Nachmittagstreff:**

Jeden Dienstag, 15.30-17.30 Uhr

14.02.2017: Billard Turnier

21.02.2017: Kreativer Nachmittag

07.03.2017: Schatzsuche

14.03.2017: Calcetto Turnier

21.03.2017: Brettspiele

28.03.2017: Desserts backen

**Weitere Öffnungszeiten:**

Jeden Donnerstag 18.00-21.00 Uhr

Jeden Freitag 18.00-22.00 Uhr

**Städtereise 2017 nach Zagreb (für Jugendliche ab 18 Jahren)**

Datum: 26. Februar bis 2. März

Kosten: 170,00€ (Anreise, Unterkunft und Programm inklusive)

Mehr Informationen zum Programm auf unserer Homepage:

[www.jugenddienst.it/untereseisacktal](http://www.jugenddienst.it/untereseisacktal)

**Anmeldung direkt beim Jugenddienst Unteres Eisacktal**

Tel.: 0472 847 828, Whatsapp: 339 2027234, Email:

[untereseisacktal@jugenddienst.it](mailto:untereseisacktal@jugenddienst.it), Online: [www.jugenddienst.it/untereseisacktal](http://www.jugenddienst.it/untereseisacktal)

**1,2,3 – Action!!**

**Workshop: Grundlagen des Filmens**

Zielgruppe: Jugendliche ab 14 Jahren

Voraussetzung: Interesse am Filmen

Inhalte: Theoretische Grundlagen, Planung eines Videos/Films, Bedienung der Kamera in der Praxis, Filmen in der Praxis.

Die Jugendlichen, welche am Workshop teilnehmen, können bei einer Veranstaltung am 11. August 2017 hinter der Kamera stehen und die Live- Auftritte unserer Bühnenstars filmen.

Zeitraum: 2 x 3 Stunden – Termin wird mit Interessierten festgelegt.

Ort: Jugenddienst Unteres Eisacktal, Klausen.

Anmeldung innerhalb 16.02.2017 bei Theresia

Jugenddienst Unteres Eisacktal: 3357085717



## **Erste-Hilfe-Kurs für Jugendliche ab 14 Jahren**

Datum: 2. März 2017 – 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr im Jugendtreff KAOS,  
Kostenlose Teilnahme  
Anmeldung beim **Jugenddienst Unteres Eisacktal Tel. 0472 847 828,**  
**Whatsapp: 339 2027234**

## **WIRTSCHAFTSGENOSSENSCHAFT KLAUSEN**

**Ostermarkt in Klausen**, am 15.04.2017 – Interessierte Aussteller melden sich bitte bis zum 28.02.2017 bei der Wirtschaftsgenossenschaft Klausen:

**Tel. +39 342 0032205 | [info@wgk.bz.it](mailto:info@wgk.bz.it)**

## **SCHÜTZENKOMPANIE “PATER HASPINGER” KLAUSEN**

### **EINLADUNG**

**zur traditionellen Andreas-Hofer-Feier  
am Sonntag, den 19. Februar 2017**

### **Ablauf I. Andreas-Hofer-Feier**

Wir treffen uns um 8.30 Uhr im Kapuzinergarten und ziehen von dort aus geschlossen zur Feier der Hl. Messe in die Pfarrkirche – Aufstellung und Abmarsch um 8.45 Uhr.

Um 9.00 Uhr feiern wir die Hl Messe und anschließend begeben wir uns zur Gedenkfeier und Festansprache auf den Pfarrplatz. Es spricht zu uns Herrn Dr. Werner Neubauer, österreichischer Politiker (FPÖ) und seit dem 30. Oktober 2006 Abgeordneter im österreichischen Nationalrates sowie Mitglied der Schützenkompanie "Major Josef Eisenstecken" Gries.

Auch heuer wird wiederum zum Gedenken an die Gefallen aller Kriege eine Ehrensalve abgefeuert.

Im Anschluss daran erfolgt der Abmarsch zur Kranzniederlegung am „Pater Haspinger“ Denkmal im Kapuzinergarten.

**Für die musikalische Umrahmung der Hl. Messe, der Gedenkfeier und Kranzniederlegung sorgt die Bürgerkapelle Klausen.**

Die Schützenkompanie würde sich über eine zahlreiche Beteiligung von Klauerinnen/Klausern an der Andreas-Hofer-Feier freuen, gezeichnet mit einem kräftigen „Schützen Heil“

Der Hauptmann Fabian Baumgartner

## GESUNDHEITSSPRENGEL KLAUSEN

### **„Evviva“: Gut und gesund leben!**

Die „Evviva“-Kurse haben begonnen. Sie richten sich an Menschen, die so lange wie möglich gesund bleiben wollen, aber auch an Menschen mit chronischen Erkrankungen. Mit den Evviva- Programmen kann die eigene Lebensqualität verbessert werden. Die Teilnahme an den Programmen ist kostenlos.

### **Ein spezielles „Evviva“ für Menschen mit Diabetes**

Speziell an Menschen mit Diabetes (Zuckerkrankheit) richtet sich der Kurs „Evviva-D“. Darin werden neben den Lernangeboten des klassischen Evviva-Kurses Informationen zu den Themen Blutzuckerkontrolle, Ernährung und Lesen von Nährwerttabellen, Fußpflege sowie Umgang mit den Symptomen des Diabetes gegeben.

**Für Detailinformationen zu den jeweils beginnenden Kursen, für Einschreibungen oder weitere Informationen: Gesundheitssprengel Klausen, Tel.0472 813140**

Wir freuen uns Ihnen alle gewünschten Informationen geben zu können!

## critiKa

**Auf in die nächste critiKa Runde!** Sie ist inzwischen altbewährt, aber bleibt den meisten Menschen rätselhaft: die Quantenphysik.

Brian Greenes Film macht sie uns anschaulich. Quantenphysik für Anfänger.

**Referenten:** Dr. Philipp Zedler und Dr. Christof Wiedemair

**Wann:** Dienstag, 21. Februar 2017 um 20.15 Uhr

**Wo:** Torggkeller Schmuckhof Klausen

Wir freuen uns auf Euer Kommen.

## BÜRGERKAPELLE KLAUSEN

### **DANKESCHÖN**

Die Bürgerkapelle Klausen bedankt sich herzlich bei allen Klausnerinnen und Klausnern, die uns bei der Silvestersammlung die Haustüren geöffnet und eine Spende geleistet haben. Wir überbringen immer gerne die musikalischen Nuijohrwünsche und sind dankbar für Ihre Unterstützung! Es ist auch schön zu sehen, dass unser Verein im Stadtl geschätzt wird und dies motiviert uns wiederum, mit viel Elan in das musikalische Jahr 2017 zu starten!

Ein besonderer Dank gilt den Musikgönnern, die uns alljährlich mit Speis und Trank versorgen.

Ein herzliches Vergelt's Gott euch allen!

## 14. FOSCHINXFETE

Die Bürgerkapelle Klausen präsentiert Ihnen heuer wieder die ledschendäry **Foschinxfete am 25. Februar 2017** ab 20.17 Uhr im Dürersaal in Klausen!



Die originellsten Masken und die ausgefallensten Gruppenkostüme werden prämiert! Für die musikalische Unterhaltung sorgt die Laif Bänd iXact aus Nordtirol. Kemp also olle zu feiern, donn werd a koaner eiern!

Kein Eintritt unter 18 Jahren!

## JUGENDKAPELLE KLAUSEN

Liebe musikbegeisterte Kinder und Jugendliche,

jetzt ist es wieder soweit! Du kannst dich in der Musikschule informieren und dich für ein Blasinstrument einschreiben, damit auch du bald bei uns in der Jugendkapelle mitspielen kannst!



**Am 20. und 22. Februar organisiert die Musikschule Klausen Schnupperstunden** in den verschiedensten Instrumentalfächern. Geh doch mal hin und teste die Instrumente aus!

Wir werden dich auch in der Volksschule besuchen kommen, um dir die Instrumente, die in einer Musikkapelle gespielt werden, vorzustellen. **Innerhalb März** muss man sich in die Musikschule einschreiben und ab Herbst geht's dann los! Ich freue mich schon sehr auf dich!!!



Deine Jugendleiterin Nadia Rainer Wieser



## KOMMISSION FÜR INTEGRATIONSARBEIT - KLAUSEN

**Sprachpartnerinnen gesucht:** Viele unserer ausländischen Mitbürgerinnen würden gerne öfters Deutsch sprechen, haben aber viel zu selten Gelegenheit dazu. Die Kommission für Integrationsarbeit der Gemeinde Klausen sucht daher Sprachpartnerinnen für sie, mit denen sie sich einmal wöchentlich im Rahmen eines ungezwungenen Treffens, z.B. bei einem gemeinsamen Spaziergang oder beim Kaffeetrinken unterhalten können und die sie auf diese Weise beim Deutschlernen unterstützen.

Wer interessiert ist zu helfen, komme bitte am **Donnerstag, 16. Februar 2017 um 9.00 Uhr** in die **Stadtbibliothek Klausen** zu einem **kurzen Informationstreffen**.

**EINLADUNG**

am Dienstag, **14. Februar 2017 um 20.00 Uhr** im Dürersaal von Klausen

INFO-ABEND:

**„Brennerautobahn A22, Konzession, geplante Arbeiten“**

mit dem Geschäftsführer Walter Pardatscher  
und dem technischen Generaldirektor Carlo Costa

Alle Interessierten sind herzlich dazu eingeladen!

**INVITO**

*martedì 14 febbraio 2017 alle ore 20.00 presso la Sala Dürer a Chiusa*

*SERATA INFORMATIVA:*

**“l’Autostrada del Brennero A22, concessione, lavori progettati”** con  
*l’Amministratore Delegato Walter Pardatscher e  
con il Direttore Tecnico Generale Carlo Costa*

*Tutti gli interessati sono cordialmente invitati!*

*Die Bürgermeisterin/La Sindaca  
Maria-Anna Gasser Fink*

\*\*\*\*\*

**Öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen für die Besetzung einer Stelle als Verwaltungsassistent/in – in der VI. Funktionsebene**

Die Bürgermeisterin gibt in Durchführung des Ausschussbeschlusses Nr. 63 vom 30.01.2017 und in Anwendung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen bekannt, dass diese Verwaltung einen öffentlichen Wettbewerb nach Titeln und einer schriftlichen, einer praktischen und einer mündlichen Prüfung eine Stelle als

**VERWALTUNGSASSISTENT/IN**

in Teilzeit – 19 Wochenstunden in der 6. Funktionsebene auf unbestimmte Zeit ausgeschrieben hat.

Die Stelle ist der deutschen Sprachgruppe vorbehalten.

Studientitel und Voraussetzungen:

Zugangsvoraussetzungen von außen:

- Reifezeugnis oder gleichwertiger Ausbildungsnachweis;
- Zweisprachigkeitsnachweis B

Vertikale Mobilität:

- 4 Dienstjahre in der 5. Funktions- und Gehaltsebene;
- Studientitel, welcher für den Zugang von außen für die 5. Funktions- und Gehaltsebene vorgesehen ist;
- Zweisprachigkeitsnachweis B;

oder

- 6 Dienstjahre in der 4. Funktions- und Gehaltsebene;
- Studientitel, welcher für den Zugang von außen für die 4. Funktions- und Gehaltsebene vorgesehen ist;
- Zweisprachigkeitsnachweis B;

Die entsprechenden Gesuche mit den Unterlagen müssen innerhalb 12,00 Uhr des 10. März 2017 bei dieser Gemeindeverwaltung eingereicht werden.

Der vollständige Ausschreibungstext liegt im Personalamt der Gemeinde Klausen auf und ist auch auf der Internetseite [www.gemeinde.klausen.bz.it](http://www.gemeinde.klausen.bz.it) abrufbar. Weitere Auskünfte können unter Tel. 0472 858 219 eingeholt werden.

### ***Concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di un posto di assistente amministrativo/a nel VI. livello funzionale***

*LA SINDACA in esecuzione della deliberazione della Giunta comunale n. 63 del 30.01.2017 ed in conformità alle norme vigenti, rende noto che l'amministrazione del Comune di Chiusa ha indetto un concorso pubblico per titoli e prova scritta, pratica ed orale per la copertura di un posto di*

#### ***ASSISTENTE AMMINISTRATIVO/A***

*a tempo parziale - 19 ore settimanali nel 6° livello funzionale a tempo indeterminato.*

*Il posto è riservato agli appartenenti al gruppo linguistico tedesco.*

*Titolo di studio e requisiti:*

*Requisiti di accesso dall'esterno:*

- *diploma di maturità o equivalente;*
- *attestato di conoscenza delle due lingue B.*

*Mobilità verticale:*

- *4 anni di servizio nel 5° livello funzionale e retributivo;*
- *titolo di studio previsto per l'accesso dall'esterno al 5° livello funzionale e retributivo;*
- *attestato di conoscenza delle due lingue B*

*oppure*

- *6 anni di servizio nel 4° livello funzionale e retributivo;*
- *titolo di studio previsto per l'accesso dall'esterno al 4° livello funzionale e retributivo;*
- *attestato di conoscenza delle due lingue B*

*Le relative domande con i documenti dovranno essere presentate a questo Comune entro le ore 12,00 del 10 marzo 2017.*

*Il testo completo del bando è visibile presso l'ufficio personale del Comune, nonché è anche disponibile sul sito internet [www.comune.chiusa.bz.it](http://www.comune.chiusa.bz.it). Per ulteriori informazioni gli interessati potranno rivolgersi al seguente numero telefonico: 0472 858 219.*

\*\*\*\*\*

### **Sitzung Baukommission**

Die nächste Sitzung der Baukommission findet am Freitag, **03.03.2017** statt. Die Bauansuchen müssen mit allen erforderlichen technischen Unterlagen, Fotos und anderen Dokumenten in dreifacher Ausfertigung innerhalb 20.02.2017 um 12.00 Uhr abgegeben werden.

### ***Seduta della commissione edilizia***

*La prossima seduta della commissione edilizia si terrà venerdì, **03.03.2017**. Le domande di concessione edilizia dovranno essere depositate con tutta la documentazione tecnica necessaria, foto e altri documenti in triplice copia entro 20.02.2017 ore 12.00.*

\*\*\*\*\*

**Steinschlagsicherung:** Ab Mitte Februar bis Ende März 2017 werden am Burghügel von Schloss Branzoll Arbeiten zur Steinschlagsicherung vorgenommen. Die Firma Sarnertec hat die Ausschreibung gewonnen. Aus Sicherheitsgründen muss der Säbener Aufgang in dieser Zeit gesperrt werden. Die Umleitung erfolgt über den Aufgang neben dem Apostelhaus. Wir bitten um Verständnis.

**Lavori di messa in sicurezza parete rocciosa:** *Da metà febbraio a fine marzo 2017 verranno eseguiti dei lavori di messa in sicurezza della parete rocciosa presso la Salita Sabiona a Valle del Castel Branzoll. A tale scopo è stata incaricata per i lavori la ditta Sarnertec e la Salita Sabiona verrà chiusa. Come eventuale deviazione viene consigliata la salita vicino alla Casa degli Apostoli in Città Alta. Si prega la Vostra comprensione.*

## **AUS UNSEREN FRAKTIONEN**

### **Kinderfasching in Gufidaun**

Die Jugendgruppe von Gufidaun und der Jugenddienst Unteres Eisacktal laden zur alljährlichen Faschingsfeier am unsinnigen Donnerstag ins Josef-Telfner-Haus in Gufidaun ein. Den Kindern wir ein tolles Unterhaltungsprogramm geboten. Für Speis und Trank ist bestens gesorgt.

Wir freuen uns Euch **am 23.02.2016 von 14.30-17.00 Uhr** auf unserem Kinderfasching begrüßen zu dürfen.

# SCHNUPPERSTUNDEN 2017 MUSIKSCHULE

## FÄCHERANGEBOT der Musikschule Klausen

Instrumentalfächer		Schnupperstunde am.....		
Saxophon	MO	20. Februar 2017	15:00-16:00 Uhr	
Querflöte	MO	20. Februar 2017	15:00-16:00 Uhr	
Oboe	MO	20. Februar 2017	16:00-16:30 Uhr	
Horn	MO	20. Februar 2017	16:00-17:00 Uhr	
Posaune - Tenorhorn	MO	20. Februar 2017	16:00-17:00 Uhr	
Trompete - Flügelhorn	MO	20. Februar 2017	16:30-17:00 Uhr	
Blockflöte	MO	20. Februar 2017	17:10-18:00 Uhr	
Klarinette	MO	20. Februar 2017	17:30-18:00 Uhr	
Hackbrett	DI	21. Februar 2017	16:00-16:30 Uhr	
Pop/Jazzpiano (Vorkenntnisse in Klavier)	DI	21. Februar 2017	18:00-18:30 Uhr	
Gitarre	DI	21. Februar 2017	18:00-18:30 Uhr	
Klavier	MI	22. Februar 2017	14:00-15:00 Uhr	
Fagott	MI	22. Februar 2017	14:30-15:00 Uhr	
Zither	MI	22. Februar 2017	15:00-15:30 Uhr	
Schlagzeug	MI	22. Februar 2017	15:00-16:00 Uhr	
Steir. Harmonika	MI	22. Februar 2017	16:00-17:00 Uhr	
Violine	FR	24. Februar 2017	15:00-16:00 Uhr	
Violoncello	FR	24. Februar 2017	15:00-16:00 Uhr	

Singen ,Chor und Lehrgänge
Musikalische Früherziehung für KIGA nachmittags in Klausen
Musikalische Früherziehung für KIGA Latzfons vormittags
Musikalische Früherziehung für KIGA Feldthurns vormittags
Musikalische Früherziehung für KIGA Barbian vormittags
Wahlpflichtfach Singen an der Grundschule - Anmeldung an GS
Singen (1. - 4.GS)
Kinderchor (4.GS – 1.MS)
Young Voices - Jugendchor (ab 2.MS)
Musiktheorie: Mini/Bronze/Silber/Gold
Vokalausbildung
Kapellmeisterlehrgang (3jährig, Mindestalter 16 Jahre)

**Schnupperstunde** Jugendchor "Young Voices"  
DO 16:03:2017 16:30 – 17:20 Uhr

## KLEINANZEIGER - ANNUNCI ECONOMICI

- *Cerco appartamento per famiglia (5 persone, circa 70m<sup>2</sup>) a Chiusa* –Suche Wohnung für Familie (5 Personen, ca. 70m<sup>2</sup>) in Klausen. **Tel. 329 9616836**
- Suche möblierte 2-Zimmerwohnung in Klausen, **Tel. 346 7515747**
- Garni Apartments Proihof in Villnöss sucht für die Sommersaison ein fleißiges Zimmermädchen sowie Putzkraft für die Wochenenden. **Tel. 328 7327343 oder Email info@proihof.com**
- Der Sozialsprengel Gröden, sucht dringend, für einen Mann aus Gröden, eine Wohnung zu vermieten. Bitte melden bei Frau Marlies Piazza unter **Tel. 0471 798 015**
- Der Sozialsprengel Gröden begleitet und unterstützt in jeglicher Form viele Familien in der Betreuung von Kindern und Jugendlichen. Wir suchen deshalb für einen 13jährigen Jungen (2. Mittelschule) aus St. Christina, jeden Montag und Freitag Nachmittag, eine Hausaufgabenhilfe. Die Hausaufgabenhilfe sollte vorzugsweise die drei Sprachen italienisch, deutsch und ladinisch beherrschen. Wer Interesse hätte, kann sich ab sofort im Sozialsprengel bei **Frau Silvia Bergmeister, Tel. 0471 798 015**, melden.

- Ich suche für meine Eltern (Pensionisten) eine günstige Wohnung zu mieten. 50 bis 60 qm mit Aufzug und Keller in Klausen oder in Brixen (Zentrumsnähe). *Cerco per i miei genitori (pensionati) un appartamento conveniente da affittare. 50-60 mq con ascensore e cantina a Chiusa o Bressanone vicino al centro. Tel: 349 3753020*
- *Cerco appartamento per 3 persone, ca. 60 m<sup>2</sup> a Chiusa e dintorni, Tel. 366 1922123*
- Despar Dolomiti in der Fußgängerzone St. Ulrichs (Gröden) sucht zur Stärkung seines Teams eine/n Verkäufer/in für die Frischetheke und einen Lehrling. Voraussetzungen sind Freude am Umgang mit Menschen und Lebensmitteln bzw. die Zweisprachigkeit (Italienisch + Deutsch). Bitte melden sie sich unter der Nummer: **0471 786 189, Direktor Theo verlangen\***

\*bezahlte Anzeige – *annuncio a pagamento*



## FUSSHYGIENE IM SOZIAL- UND GESUNDHEITSSPRENGEL KLAUSEN-UMGEBUNG / *CHIUSA CIRCONDARIO* *PEDICURE NEL DISTRETTO SOCIO-SANITARIO*

Die nächsten Termine für die Fußhygiene sind – *I prossimi appuntamenti per la pedicure sono:*

**14.+21. Februar 2017, 07.+14.+21.+28. März 2017**

Anmeldung bei der **Hauspflege** Klausen Montag bis Freitag von **8.00 -10.00 Uhr**, Tel. **0472 847 202**

*Per gli appuntamenti rivolgersi all'assistenza Domiciliare di Chiusa  
dal lunedì al venerdì dalle ore 8.00 alle ore 10.00 al numero 0472 847 202*



### Ärztlicher Bereitschaftsdienst – *Medici di turno*

Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist **ausschließlich unter der Telefonnummer 331 9928128** erreichbar.

*La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico 331 9928128.*



### Apothekenturnusse – *Farmacie di turno*

- 11.02.-17.02. Apotheke Barbian und Dr. Peer Brixen  
*Farmacia Barbiano e Dott. Peer Bressanone*
- 18.02.-24.02. Apotheke Am Rosslauf Brixen  
*Farmacia Rosslauf Bressanone*

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **25.02.2017**. Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **20.02.2017** innerhalb 12.00 Uhr in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: [bote@gemeinde.klausen.bz.it](mailto:bote@gemeinde.klausen.bz.it)).

*Il prossimo bollettino-Bote uscirà il **25.02.2017**. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì **20.02.2017** alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: [bote@gemeinde.klausen.bz.it](mailto:bote@gemeinde.klausen.bz.it)).*

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.  
*I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.*

**Redaktion/redazione: Thomas Augschöll, Ulrike Brunner**

**Klausner Bote online** [www.gemeinde.klausen.bz.it](http://www.gemeinde.klausen.bz.it) **bollettino online**



"HAST DU DIE MIETE  
BEZAHLT?"  
"TI SEI RICORDATO  
DI PAGARE L'AFFITTO?"

**"DAS MACHE ICH  
MIT 1CLICK"**  
**"LO FACCIO  
IN 1CLICK"**

**ISI** wie easy  
come easy

**MIT ISI-MOBILE  
IST BEZAHLEN EASY  
CON ISI-MOBILE  
PAGARE È PIÙ EASY**

[isi.sparkasse.it](http://isi.sparkasse.it)  
[isi.caribz.it](http://isi.caribz.it)



**SPARKASSE**  
CASSA DI RISPARMIO